



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
Facoltà di Scienze Politiche
Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

L'immigrazione ispanofona in Italia: repertori linguistici e identità

19-20 marzo 2009

Polo di Mediazione Interculturale e Comunicazione
Piazza Indro Montanelli, 1
20099 Sesto San Giovanni (MI)

Obiettivo del Convegno è una riflessione interdisciplinare sui fenomeni migratori e sugli aspetti linguistici ad essi collegati, che riguarderà prevalentemente i flussi provenienti dall'America Latina, ma sarà anche aperta ad altri contesti migratori.

La recente immigrazione ispanofona in Italia ha creato una nuova situazione di contatto tra italiano e spagnolo, speculare a quella prodotta dall'immigrazione italiana in America Latina, con la conseguente formazione di varietà etniche caratterizzate dall'ibridazione a tutti i livelli, favorita dalla somiglianza tra le due lingue. E' però opportuno che l'analisi dei fenomeni linguistici sia accompagnata da una visione ampia dei fattori socioculturali che li accompagnano, dalle motivazioni dei progetti migratori ai modi di vita, e alle condizioni che favoriscono od ostacolano l'integrazione e l'apprendimento della nuova lingua, nonché il mantenimento della lingua di origine, più problematico nel caso delle "seconde generazioni".

Ci proponiamo di favorire l'interazione e lo scambio tra diverse prospettive disciplinari e metodi di indagine (sociologia, psicologia sociale, sociolinguistica, linguistica applicata, studi culturali, ecc.); così come le scienze sociali o gli studi culturali possono fornire spunti per l'analisi linguistica, è nostra convinzione che anche quest'ultima possa diventare strumento per interpretare la realtà sociale.

Oltre a una messa a fuoco generale dei processi migratori in Italia, dei fenomeni legati al contatto linguistico e della fisionomia socioculturale dell'immigrazione ispanofona, saranno oggetto di attenzione temi quali le pubblicazioni etniche, l'apprendimento dell'italiano come L2, l'integrazione scolastica e la costruzione dell'identità attraverso il racconto orale.

Giovedì 19 marzo, Aula Magna

Ore 14,30

Saluti delle autorità e presentazione del Convegno

Alessandra Lavagnino, Presidente del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

Giovanni Turchetta, Vicepresidente del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

Marie-Christine Jullion, Direttore del Dipartimento di Lingue e Culture Contemporanee

Maria Vittoria Calvi, Università di Milano

Ore 14,45 Presiede Maria Vittoria Calvi

Rocío Caravedo, Università di Pisa

La percepción en los fenómenos de contacto por migración

Ore 15,15 Presiede Giovanna Mapelli

Luca Queirolo Palmas, Università di Genova

Gangs nell'Atlantide latino. Transnazionalismo, generazioni e traduzioni

Alessandro Vietti, Università di Bolzano

Italiano e spagnolo a contatto: immigrazione e varietà etnica

Ore 16,15 Pausa

Ore 16,30 Presiede Daniela Carpani

Emilia Perassi, Università di Milano

"Mi propia tierra inmanejable". Ritratto psicologico dell'emigrante nella narrativa di Antonio Dal Masetto.

Jolanda Guardi, Università di Milano

L'avventura dell'arabo in occidente

Ore 17,30 Presiede Emilia Perassi

Luis Guerra, Universidad Europea de Madrid

El discurso periodístico sobre la inmigración: algunos ejemplos

Giovanna Mapelli, Università di Milano

Informazione e multiculturalità: il caso di Expreso Latino

Venerdì 20 marzo, Aula Magna

Ore 9 Saluti delle autorità

Daniele Checchi, Preside della Facoltà di Scienze Politiche

Ore 9,15 Presiede Rocío Caravedo

Maria Vittoria Calvi, Università di Milano

Interviste a immigrati ispanofoni. Repertori linguistici e racconto orale

Milin Bonomi, Università di Milano

Parliamo mitá y mitá. Varietà linguistiche di immigrati ispanofoni

Irina Bajini, Università di Milano

Le reticenze di Pedro e lo sfogo di Milagros. L'intervista come strumento didattico e culturale.

Ore 10,30 Presiede Silvia Morgana

Maurizio Ambrosini, Università di Milano

Aspetti dell'immigrazione latino-americana in Italia: lavoro di cura, famiglia transnazionali, nuove generazioni

Antonio Chiesi, Università di Milano

Indicatori di integrazione degli immigrati

Ore 11,30 Pausa

Ore 11,45 Presiede Maurizio Ambrosini

Silvia Morgana, Università di Milano

L'insegnamento dell'italiano L2 a ispanofoni: aspetti e proposte didattiche

Daniela Carpani, Università di Genova

Nuovi cittadini, nuove prospettive della scuola interculturale: le ricerche sul campo a Genova.

Antonietta Albanese, Università di Milano

Immigrazione e integrazione sociale: scuola e lavoro

Ore 13 Chiusura dei lavori

Comitato organizzativo

Maria Vittoria Calvi: maria.calvi@unimi.it

Giovanna Mapelli: giovanna.mapelli@unimi.it

Javier Santos López: luis.santos@unimi.it

Cristina Bordonaba: maria.bordonaba@unimi.it

Milin Bonomi: milinbonomi@hotmail.com

Dipartimento di Lingue e Culture Contemporanee

Università degli Studi di Milano

Piazza Indro Montanelli 1

20099 Sesto San Giovanni (Milano)